

DUCATI MONSTER 937

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

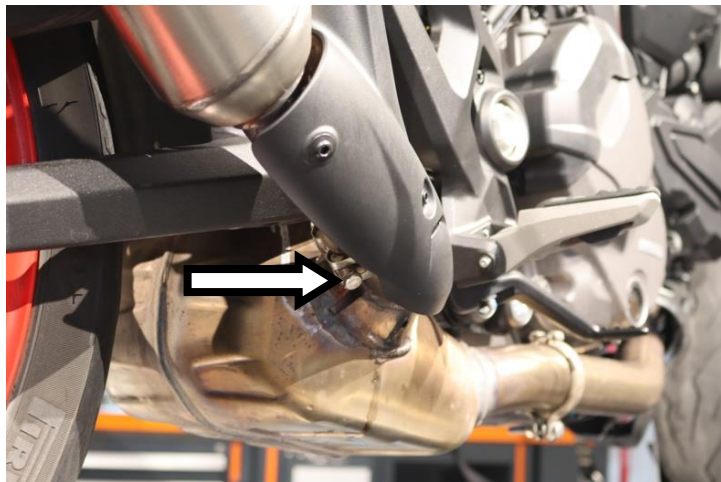
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

DUCATI MONSTER 937

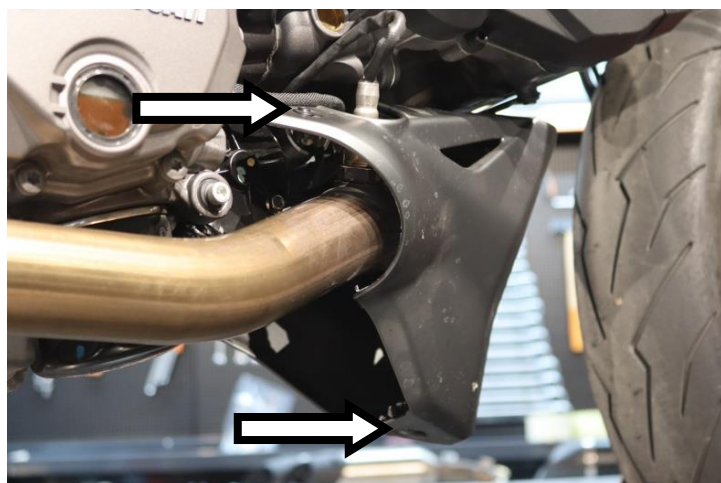
IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

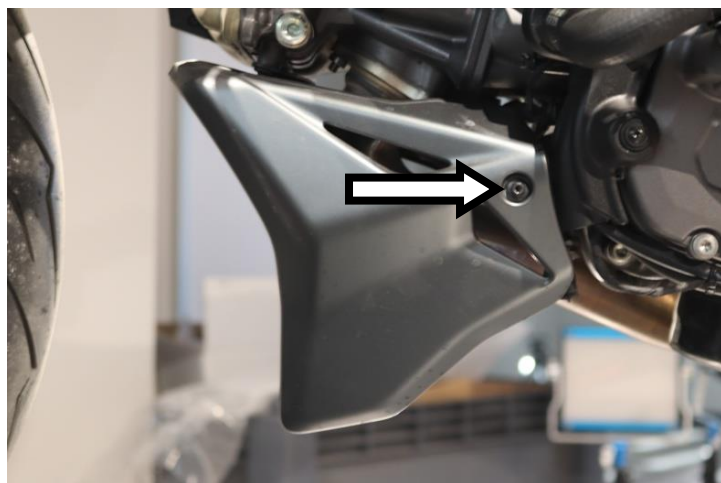
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



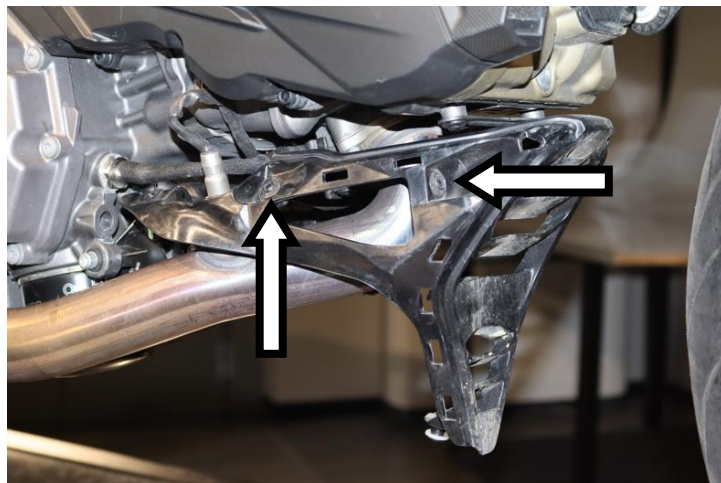
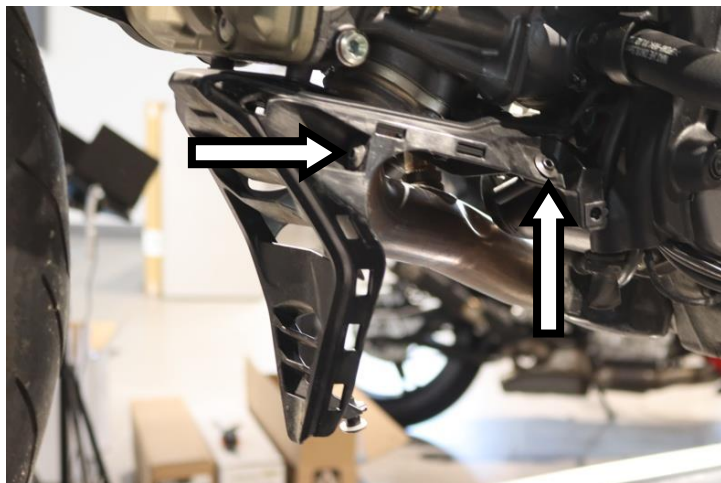
IT · Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e rimuovere il terminale
EN · loosen the clamp, remove the screw securing original silencer and remove the silencer
FR ·



IT · Svitare le due viti indicate e rimuovere il puntalino lato DX
EN · Remove the screws (2) shown above and remove RH side bellypan
FR ·

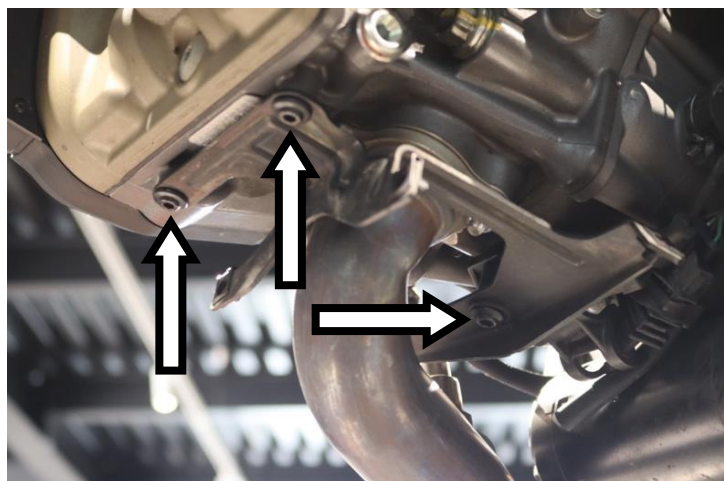


IT · Svitare la vite indicata e rimuovere il puntalino lato SX
EN · Remove the screw shown above and remove LH side bellypan
FR ·

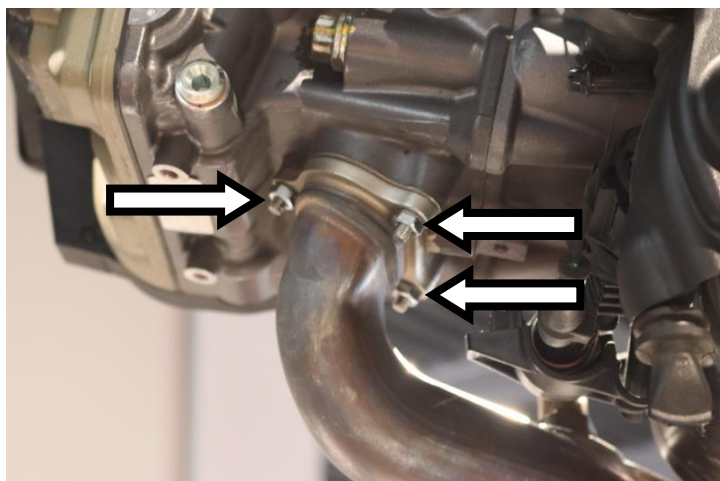


IT · Svitare le quattro viti indicate (due per lato) e rimuovere il supporto
EN · Remove the screws (2 on each side) shown above and remove the mount
FR ·

DUCATI MONSTER 937



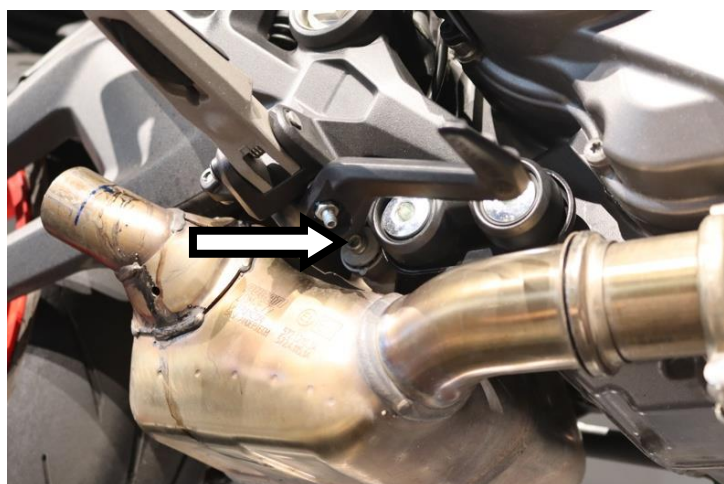
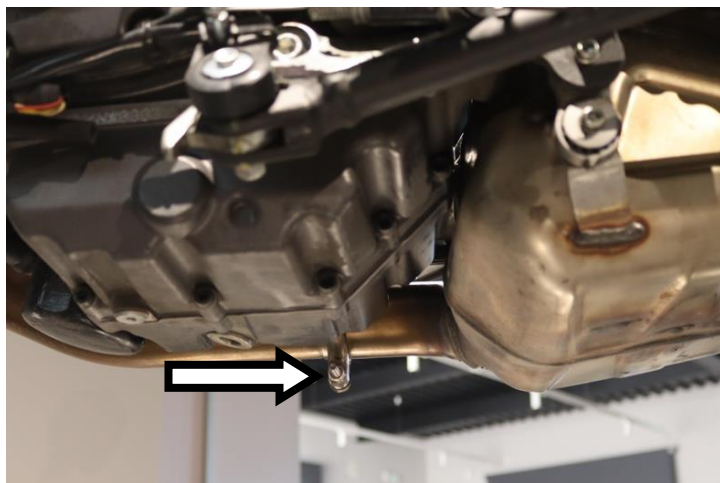
IT · Svitare le tre viti indicate e rimuovere il supporto metallico
EN · Remove the screws (3) shown above and remove the mount
FR ·



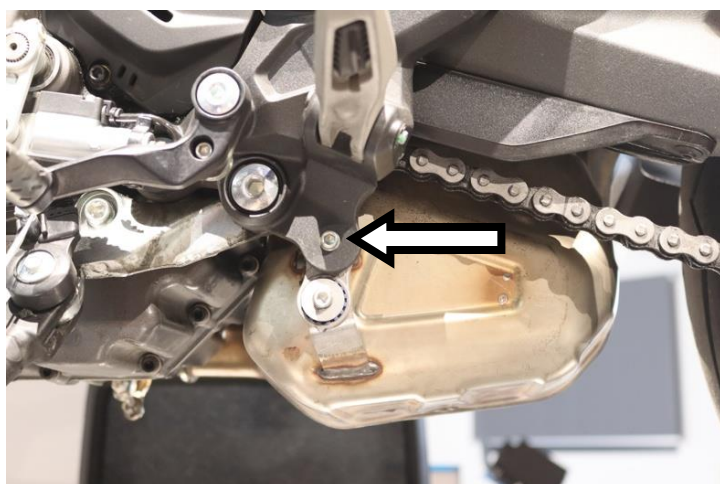
IT · Allentare i tre dadi dai prigionieri del cilindro anteriore
EN · Loosen the nuts securing front header to the cylinder
FR ·



IT · Svitare le due fascette indicate
EN · Loosen the clamps shown above
FR ·

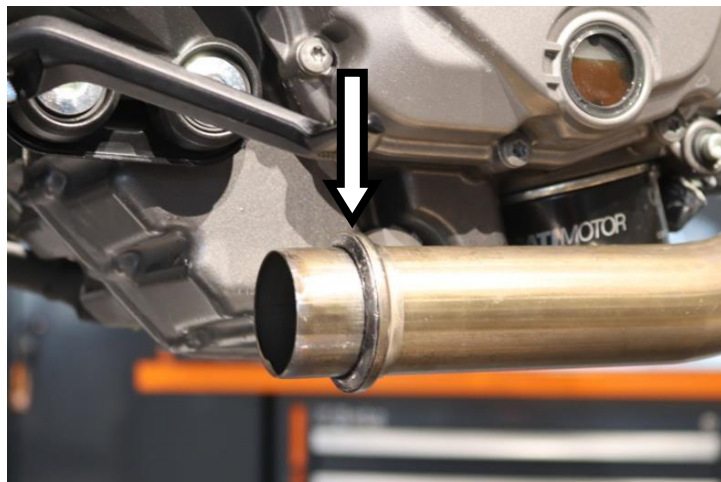
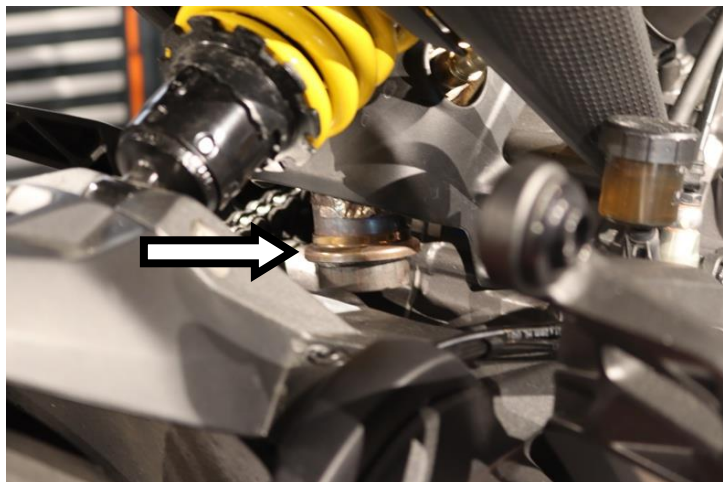


IT · Svitare la vite indicata
EN · Remove the screw shown above
FR ·

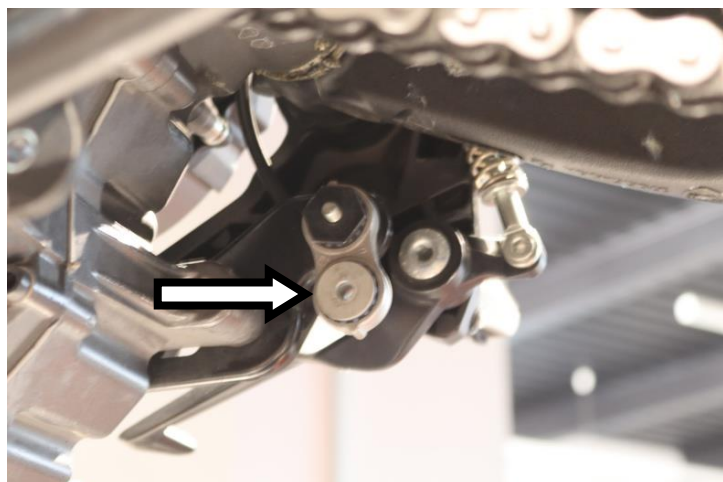


IT · Svitare la vite indicata e rimuovere il gruppo centrale comprensivo di bielletta SX
EN · Remove the screw shown above and remove pre-silencer (with the mounting bracket)
FR ·

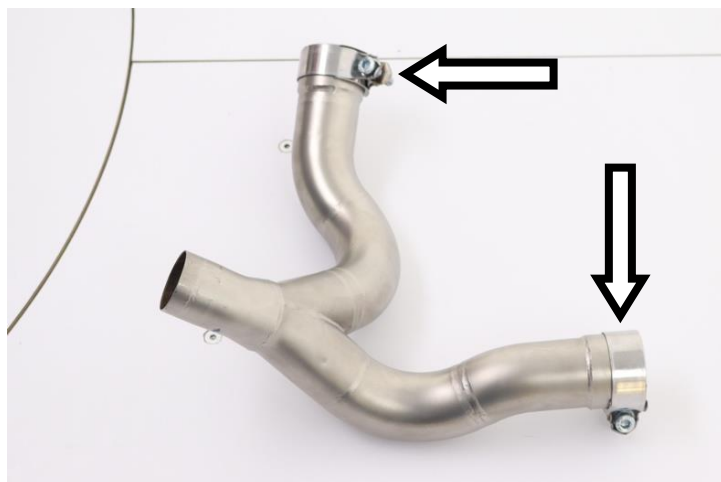
DUCATI MONSTER 937



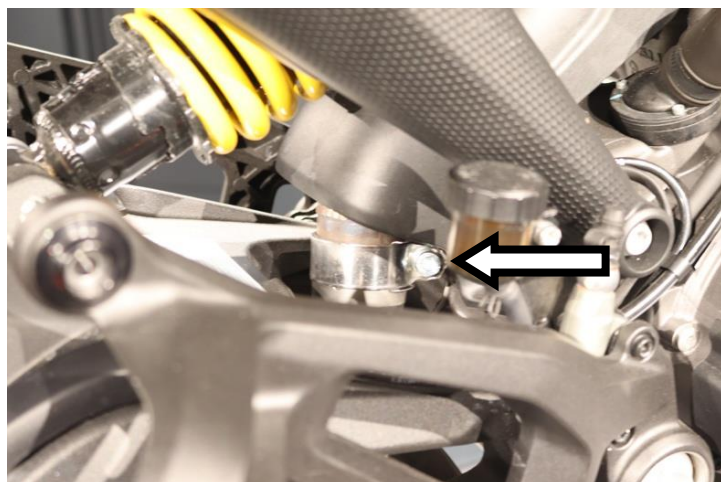
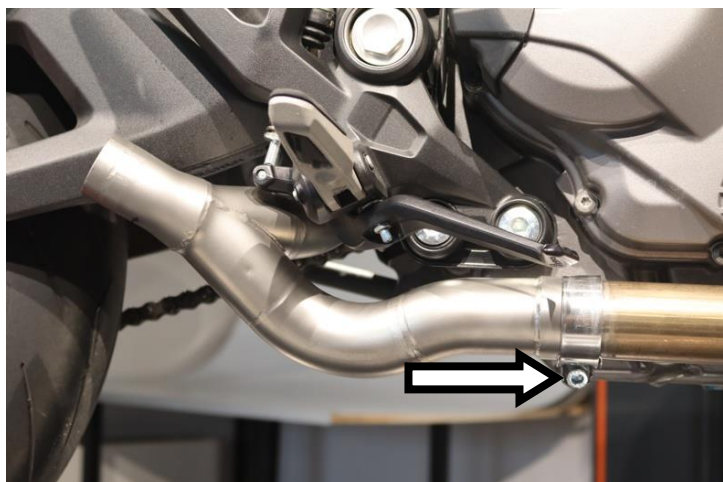
IT · Sfilare boccole e guarnizioni dai due collettori
EN · remove the gaskets from original collectors
FR ·



IT · Sfilare bussolotto metallico e gommino dalla bielletta DX
EN · Remove the spacer and the rubber grommet from RH side bracket
FR ·

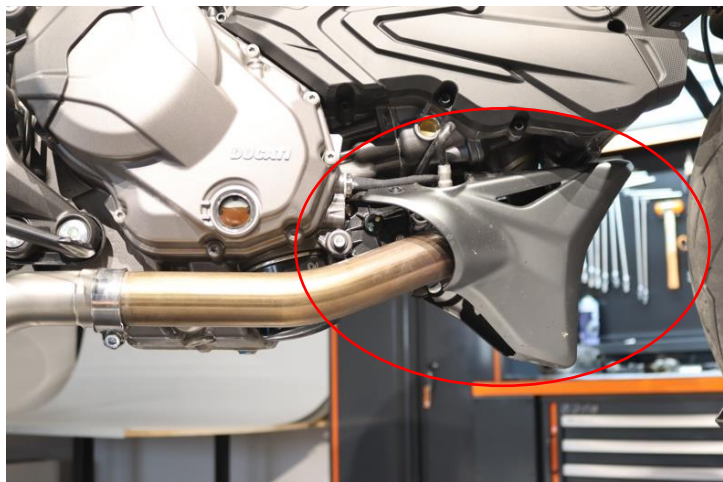


IT · Posizionare le due fascette negli innesti del raggruppamento
EN · Fit the clamps as shown above
FR ·

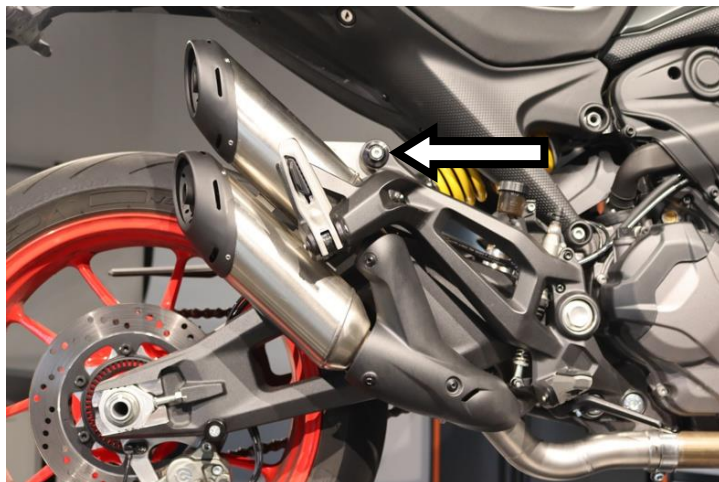


IT · Innestare il raggruppamento e serrare senza stringere completamente le due fascette
EN · Fit the 2:1 manifold and secure the clamps (do NOT tighten in this phase)
FR ·

DUCATI MONSTER 937



IT · Serrare il collettore anteriore al cilindro e rimontare il puntalino completo come in origine
EN · Secure front collector to the cylinder and fit back in its position the bellypan
FR ·



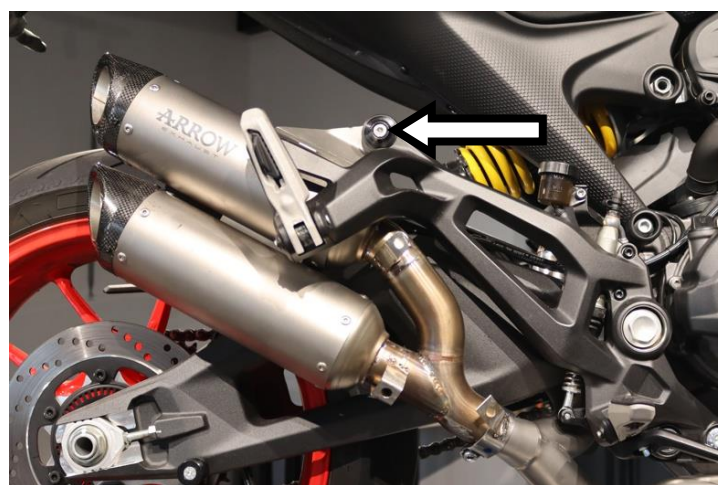
IT · Innestare il terminale originale e serrare l'attacco
EN · Fit original silencer and secure the mount
FR ·



IT · Posizionare la fascetta nell'innesto del terminale
EN · Fit the clamp as shown above
FR ·

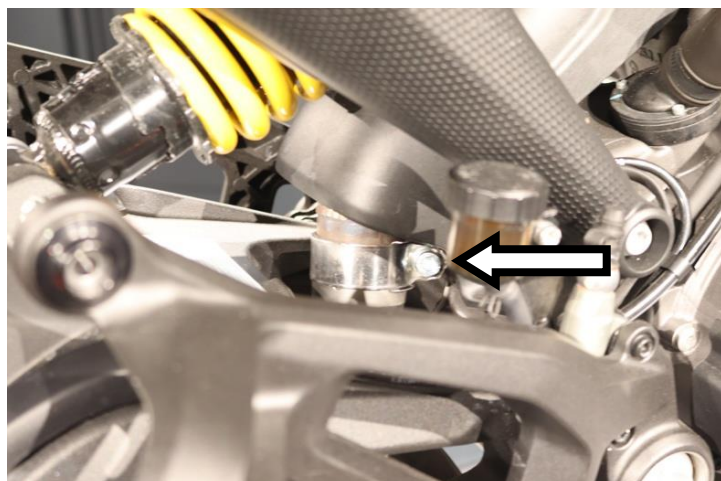


IT · Innestare il terminale Indy Race e serrare l'attacco
EN · Fit Indy-Race silencer and secure the mount
FR ·



IT · Innestare il terminale Pro Race e serrare l'attacco
EN · Fit Pro-Race silencer and secure the mount
FR ·

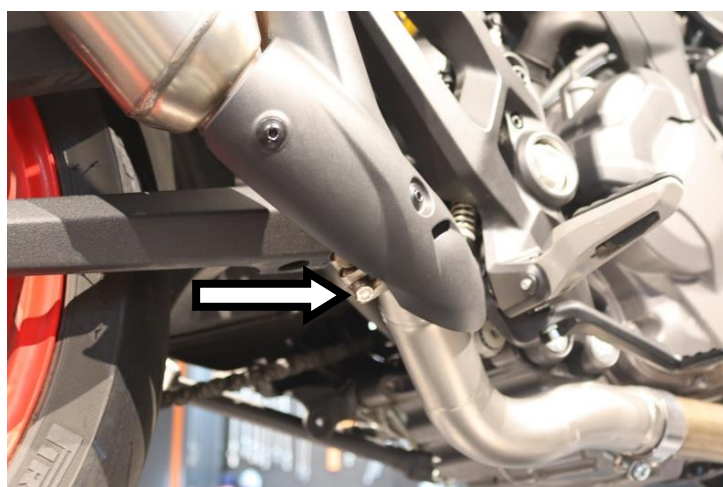
DUCATI MONSTER 937



IT · Serrare definitivamente le due fascette tra collettori e raggruppamento

EN · Tighten the clamps

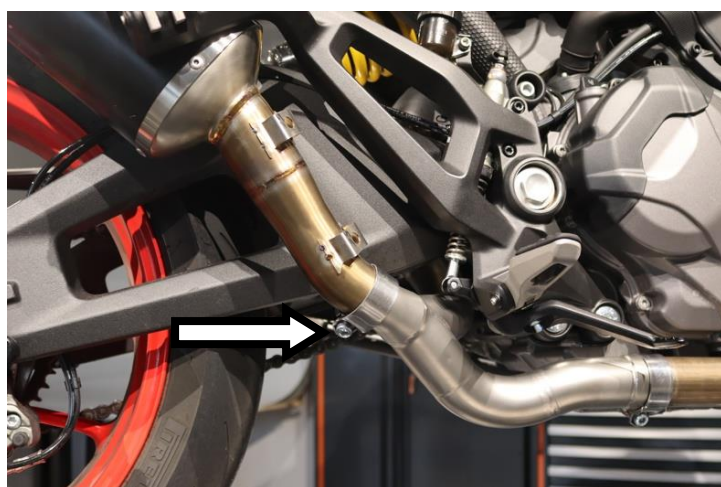
FR ·



IT · Serrare la fascetta tra terminale originale e raggruppamento

EN · Tighten the clamp

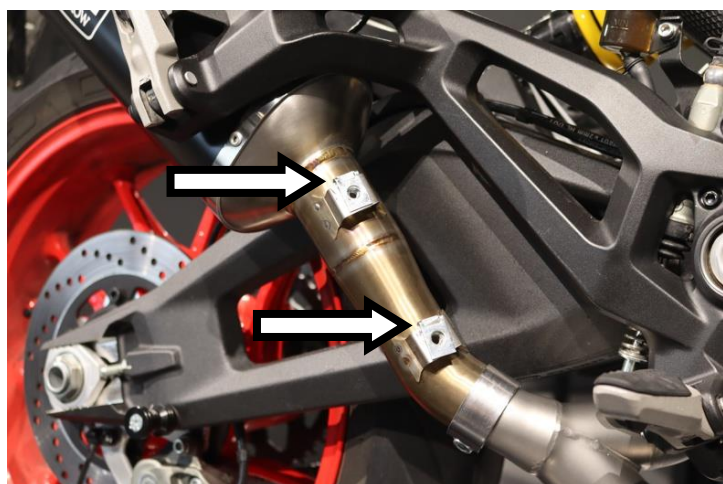
FR ·



IT · Serrare la fascetta tra terminale Indy Race e raggruppamento

EN · Tighten the clamp

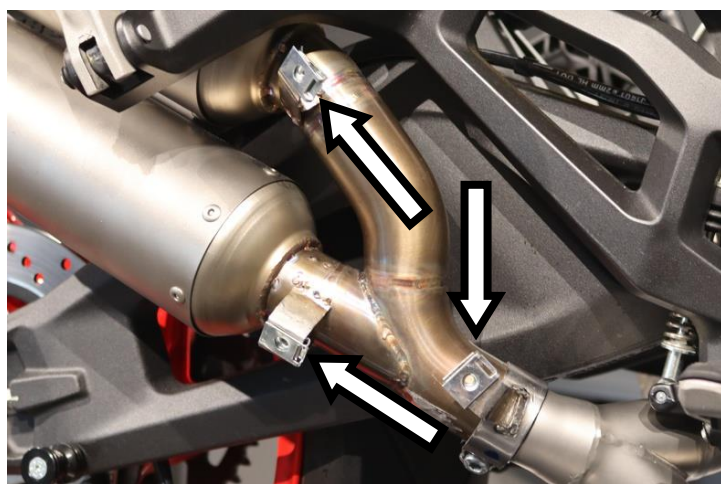
FR ·



IT · Posizionare le due clip negli attacchi del terminale Indy Race

EN · Fit the caged nuts as shown above

FR ·

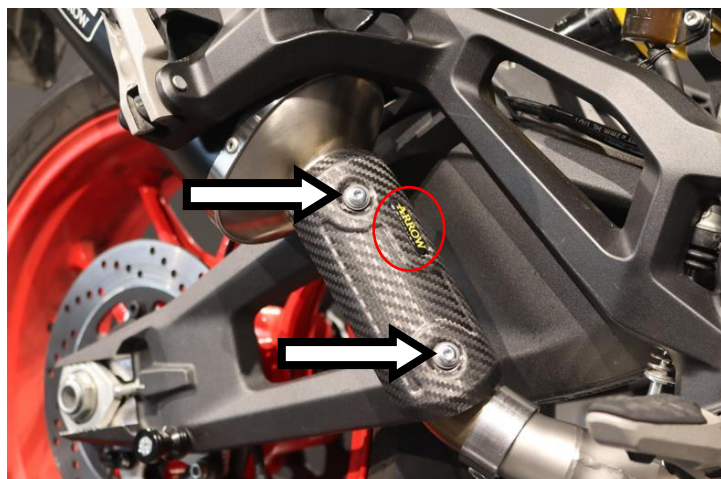
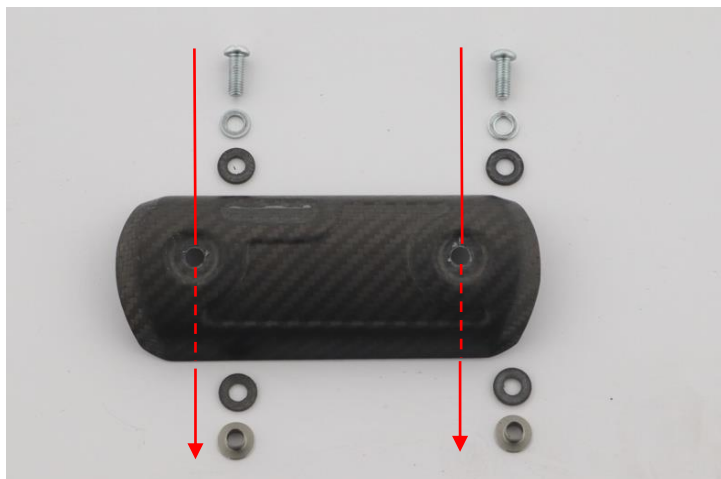


IT · Posizionare le tre clip negli attacchi del terminale Pro Race

EN · Fit the caged nuts as shown above

FR ·

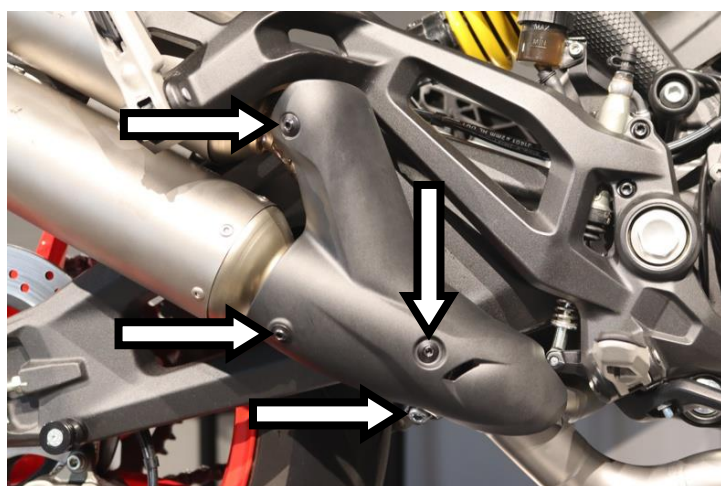
DUCATI MONSTER 937



- IT** · Montare ed adesivare la protezione nel terminale Indy Race mediante bulloneria fornita
EN · Only for Indy-Race silencer: fit the cover using the hardware given in the fitting kit ad fix the sticker
FR ·



- IT** · Svitare le tre viti di fissaggio e rimuovere la protezione dal terminale originale
EN · Remove the screws (3) shown above and remove the cover from original silencer
FR ·



- IT** · Utilizzando viteria originale, montare la protezione originale nel terminale Pro Race e serrare la fascetta
EN · Using original hardware fit original cover to Pro-Race silencer
FR ·